

Rei da Estrada

ANO XVII, NÚMERO 74



MAIO/JUNHO 1998



A Vez dos Passageiros

Chegam os novos ônibus Scania urbanos, intermunicipais e de fretamento da Série 4



Publicação bimestral
da Scania Latin America.
Editada pela Vice-Presidência
de Comunicação.

Diretor:
Walter Nori

Gerente de Comunicação:
Joaquim Castanheira

Editor Responsável:
Mauro Cassane
(MTb 19.786)

Redação:
Marco A. Souto-Maior
(MTb 19.474)

Revisão:
Vicente dos Anjos

Fotos:
Emanuel A. P., Cromossos,
Mônica Zanon, Arquivo Scania

**Diagramação,
Editoração e Produção:**
Technoart Propaganda Ltda.

Fotolitos:
AWA

Impressão:
Gráficos Burti

Tiragem desta Edição:
40.000

Correspondências:
Av. José Odorizzi, 151
São Bernardo do Campo - SP
CEP 09810-902

É autorizada a reprodução
de qualquer matéria editorial,
desde que citada a fonte.



SCANIA
Scania Latin America Ltda.

A Estrada da Tecnologia

Hans Hedlund

Depois de apresentar soluções inteligentes e eficientes para o transporte de carga, agora a Scania mostra ao mercado latino-americano as novidades

em um transporte muito mais delicado e exigente: o de pessoas. Os ônibus Série 4 trazem novas e importantes soluções para o transporte coletivo urbano, intermunicipal e de fretamento na América Latina.

O transporte coletivo, por suas implicações sociais e econômicas, é um tema de constante preocupação em praticamente todas as cidades do mundo. A sociedade não quer apenas ônibus nas ruas. Ela quer um transporte seguro, confortável e eficiente. Um transporte que seja, efetivamente, uma opção ao uso do automóvel e possibilite, entre outros benefícios, um trânsito melhor, com menos congestionamentos e menos poluição.

Os empresários que atuam no transporte urbano também querem isso. Eles sabem que para ter mais clientes, ou seja, passageiros, precisam oferecer mais qualidade aos usuários. Isso exige equipamentos modernos, com avançada tecnologia, e que propiciem uma boa relação custo/benefício. Os ônibus da Série 4 respondem a essas necessidades.



A nova linha de ônibus Scania incorpora itens de conforto e segurança inéditos no transporte urbano na América Latina, ofere-

cendo benefícios tanto para usuários e transportadores como para a coletividade. Todos sabem que um dos grandes problemas nas metrópoles é a poluição do ar causada pelas emissões dos veículos. Os ônibus Scania da Série 4 estão equipados com motores que, além de serem mais econômicos em termos de consumo, apresentam um nível de emissões extremamente baixo, contribuindo para reduzir os índices de poluição atmosférica.

Esses novos ônibus são produtos globais. Eles seguem o mesmo conceito modular de produção desenvolvido pela Scania. Os chassis que estamos lançando são fabricados de acordo com as especificações dos clientes, porque há diferentes necessidades no transporte coletivo: variações de topografia, de percurso, de condições de ruas e estradas, de frequência de uso, etc. Com a Série 4, a Scania está preparada para fornecer o ônibus mais indicado para atender a cada operação de transporte.



Hans Hedlund é Presidente da Scania Latin America

4

Lançamento

Os novos ônibus Scania Série 4 trazem uma série de benefícios para os empresários, para os passageiros e para a comunidade.

14

Encarroçamento

Novas soluções e componentes originais de fábrica tornam mais fácil e mais barato encarroçar os chassis Scania.

9

Chassis

O sistema modular Scania garante maior versatilidade à toda nova linha de ônibus Série 4.

15

Pós-Venda

Assim como nos caminhões, os novos ônibus também contam com uma rede de concessionárias bem preparada e equipada para prestar qualquer tipo de serviço.

10

Motor

Alta performance com baixo consumo e menores índices de emissão, são as características mais marcantes dos novos motores de 9 litros que equipam a Série 4.

17

Produção

Os chassis entram na linha de montagem de acordo com o pedido dos clientes.

11

Passageiros

Com os ônibus da Série 4, ir e vir ficou mais rápido, seguro e confortável, com menos poluição e ruídos.

18

Show

Um mega-evento com mais de 8.000 convidados marcou a apresentação dos caminhões da Série 4.

12

Meio Ambiente

Os ônibus urbanos movidos a álcool vão começar a ser produzidos no Brasil.

20

Lançamento Regional

Mais de 27.000 convidados assistiram à transmissão simultânea do lançamento dos caminhões em todo o Brasil.

LANÇAMENTO

Tecnologia de



Porta-a-porta

A Scania lança na América Latina sua geração de ônibus Série 4, nas versões urbana, intermunicipal e fretamento, com a mesma tecnologia embarcada no resto do mundo.

Embarcando na tecnologia. Assim podem ser definidos os novos chassis de ônibus Scania da Série 4 que colocam os produtos da marca para a América Latina em igualdade tecnológica com o restante do mundo. A introdução dessa nova linha na América Latina é uma rápida resposta da Scania à crescente demanda por veículos de transporte coletivos de maior capacidade e mais eficientes, contribuindo para uma melhor qualidade de vida nas cidades, com menos emissões, menores níveis de ruído e maior fluidez no trânsito.

Os novos veículos trazem uma série de inovações tecnológicas, com significativas vantagens para os empresários do setor, para os passageiros, para os motoristas e para o meio ambiente. No que diz respeito ao meio ambiente, os novos ônibus Scania atendem as exigências de emissões que passam a vigorar a partir deste ano no transporte urbano, equivalentes à norma Euro 2, atualmente vigente na Europa. Os passageiros ganham mais conforto. Os motoristas passam a ter um ônibus mais cômodo para dirigir. E os empresários contam com veículos de grande capacidade e baixo custo operacional.

Engajada dentro do sistema modular de produto da Scania, a nova linha é baseada em módulos que podem ser combinados de diversas maneiras diferentes, dando aos clientes uma variedade mais ampla de escolhas do que na série anterior. O sistema modular, traz consigo a grande vantagem de simplificar a manipulação de peças e a assistência técnica, o que resulta em

maior economia com tempos de paralisação para manutenção e reparos. O resultado é um produto que pode ser adaptado às necessidades específicas de cada cliente.

A nova linha, agora também mais abrangente operacionalmente, foi concebida nas versões "L" (correspondente aos chassis com motor longitudinal traseiro e inclinado atrás do eixo traseiro) e "F" (para os chassis

com motor dianteiro). E dentro dessas versões em três classes distintas (U, I e H). Os veículos da classe U consistem nos chassis para ônibus de piso baixo, desenvolvidos para aplicações urbanas. Na classe I, estão os ônibus mais adequados à aplicação urbana em vias comuns e interurbanas. E na classe H, estão os chassis com motor dianteiro para as mais diversas aplicações.



Na classe U, um ônibus urbano de maior conforto

Assim sendo, o chassi da classe U tem um eixo dianteiro rebaixado e um módulo frontal que permitem um encarroçamento de piso baixo, isento de degraus, com piso totalmente plano na parte dianteira e central do ônibus, proporcionando máxima facilidade de acesso. Tanto na classe U como na classe I, os chassis L94 podem ser equipados com ELC (Electronic Level Control), um equipamento eletrônico que, entre outras funções, permite o rebaixamento da altura do piso ou degrau ao meio fio, para maior comodidade e rapidez no embarque de passageiros, em especial daqueles com dificuldade de locomoção.

Os chassis L94 oferecem um módulo traseiro que é totalmente livre de agregados em seu lado direito, propiciando um maior espaço para insta-

lação de ar condicionado. E também a possibilidade de encarroçamento auto-portante. Todos os ônibus das classes U, I e H são equipados com motor de 9 litros com duas opções de potências: 220 hp, para aplicação urbana, e 310 hp, para aplicação intermunicipal e de fretamento. O mesmo motor de 9 litros também estará disponível na versão a álcool, de ciclo Diesel, que será a opção em ônibus dessa classe fabricada no Brasil (ver matéria na página 12 - "O álcool chega ao Brasil").

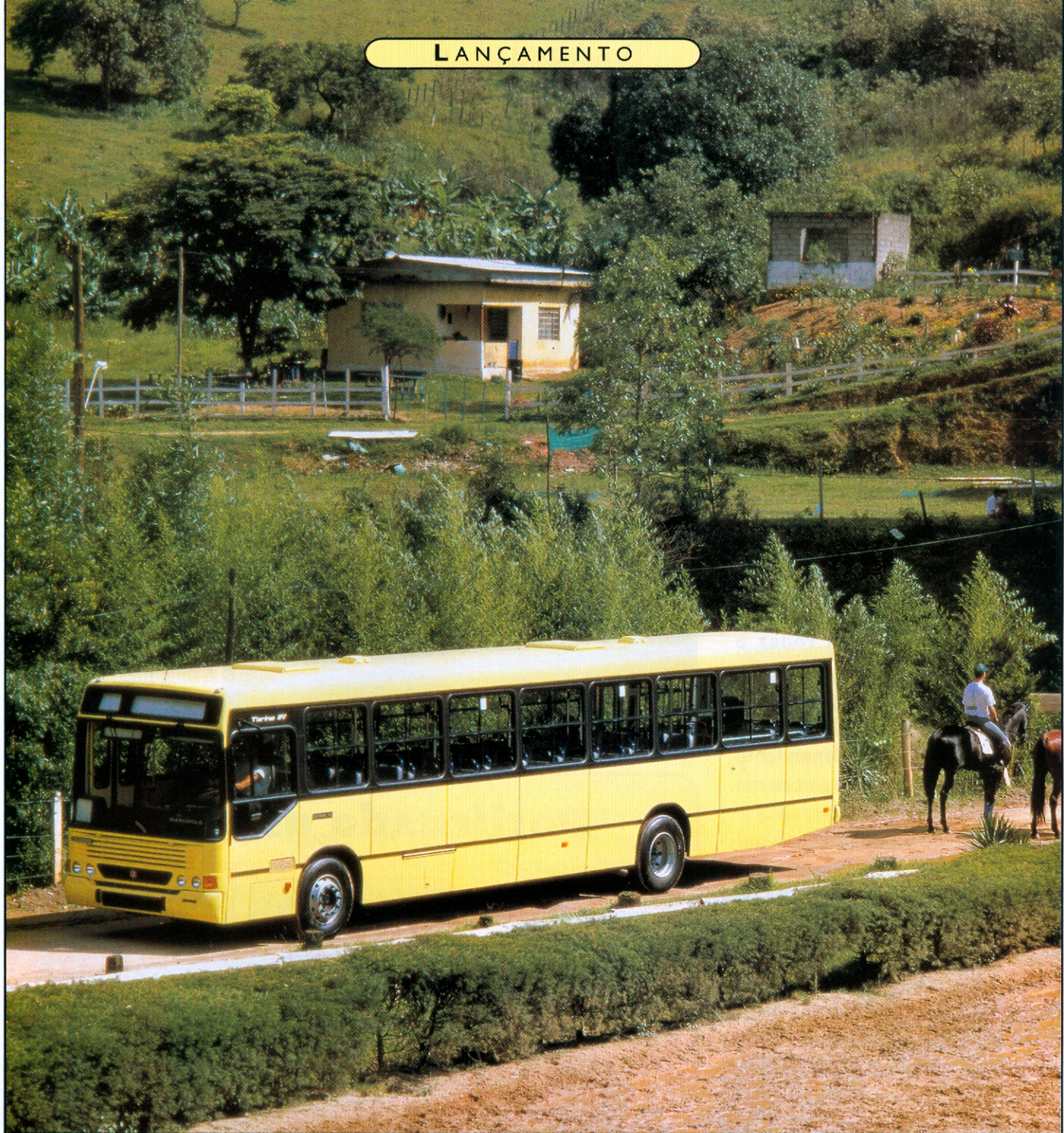
A segurança foi outro dos fatores a serem integrados aos novos ônibus da Série 4 desde o estágio inicial do projeto. O sistema de frenagem pode, opcionalmente, ter o auxílio de retarder, incorporado à caixa de câmbio no caso dos chassis de motor traseiro ou eletromagnético no caso dos

chassis de motor dianteiro. Os novos ônibus também podem ser equipados, com ABS.

Há cerca de dois anos em completa reformulação no sistema de produção, a unidade industrial da Scania no Brasil será a única a fabricar ônibus da marca na América Latina, em uma linha de montagem exclusiva. O objetivo da reformulação, além da modernização do sistema de produção, foi também o de aumentar a capacidade anual de produção para responder à crescente demanda por ônibus pesados no continente sul-americano, onde o faturamento da Scania gira em torno de US\$ 1 bilhão/ano. Com as reformas necessárias à fabricação da Série 4, a capacidade de produção cresceu de 15 mil para 20 mil caminhões e ônibus por ano.



Chassi "L94": motor longitudinal traseiro de 310 hp e versatilidade em aplicações urbanas e intermunicipais



Linha "F": quadro robusto e confiável, para condições severas de aplicação

Sotaque Brasileiro - Os ônibus F94 serão produzidos exclusivamente no Brasil. Como parte da completa globalização da produção da Scania, a partir da Série 4, a planta de São Bernardo do Campo, SP, fica responsável pelo abastecimento dos ônibus da linha F para todo o mercado mundial. O F94, tanto na versão urbana quanto na rodoviária, tem um mercado muito promissor na América do Sul, na África e na Ásia.

Com o motor dianteiro, os novos chassis F94, foram desenvolvidos principalmente para mercados que apresentam condições mais severas de operação. É um quadro robusto e confiável, com facilidade de encarroamento, para uso em rotas urbanas e interurbanas, bem como para aplicação em turismo. O chassi F, de 220 hp, conta com soluções que facilitam o embarque e a movimentação de passageiros. Além disso, foi previamente adequado às carro-

cerias standard existentes no mercado, diminuindo o custo de seu encarroamento.

Também como parte da política de globalização da Scania, todas as inovações tecnológicas dos chassis F94 foram desenvolvidas pela engenharia da empresa no Brasil. Da mesma forma, um grande número de peças e componentes desse novo ônibus também foi desenvolvido por fornecedores brasileiros.

Economia nos freios -

Presente na recém lançada Série 4 de caminhões, o Scania Retarder será um dos opcionais também no sistema de freios dos novos ônibus. Trata-se de um dispositivo hidráulico incorporado à caixa de câmbio que, comprovadamente, é capaz de fazer até 75% de todo o trabalho de frenagem em uma condução normal, o que proporciona um aumento de até 400% na duração das lonas de freio e também uma maior vida útil na carga dos pneus, devido à menor temperatura de trabalho do sistema normal de freios e, por consequência, das próprias rodas e pneus.

O Scania Retarder possibilita uma potência adicional de frenagem de até 650 kW, independente da utilização dos freios normais de serviço, nas rodas do veículo. A alta força do equipamento é geralmente suficiente para manter sob controle total a velocidade do veículo em declives mais acentuados. Seu acionamento pode ser manual ou conjugado ao pedal de freio. No comando manual utiliza-se uma alavanca instalada no painel com cinco posições. No automático, o Retarder é acionado em conjunto com o pedal do freio de serviço.

A utilização do Retarder, além da economia dos componentes do freio, garante mais segurança na operação. Incorporado diretamente à caixa de câmbio, o Retarder Scania é mais leve e ocupa menos espaço que os equipamentos semelhantes de outras marcas. E como componente original Scania, além da garantia, tem cobertura em toda a rede de concessionárias da marca.



Scania Retarder: opção de acionamento por meio de alavanca no painel ou automático e conjugado com o pedal de freio.

Decifrando as siglas

A designação dos ônibus da Série 4 está baseada no conceito de classes e em fatores orientados pelo mercado. Divididos nas classes de chassi U, I e H, os novos veículos podem ser utilizados em um grande leque de aplicações e são identificados por uma nomenclatura que facilita a identificação de cada uma delas. No quadro ao lado você poderá observar o que significam as letras e números das especificações.

	L94	UB	4x2	LB	310
Localização do Motor					
L = Instalação longitudinal, inclinado a 60° atrás do eixo traseiro					
F = Instalação longitudinal, vertical adiante do eixo dianteiro					
Cilindrada do motor					
9 litros					
Estágio de Desenvolvimento					
4					
Classe do Chassi					
U, I, H					
Adaptação do Chassi					
B = Modelo Básico					
Sistema de Tração					
4x2					
Altura do Chassi					
L = Baixa					
N = Normal					
Suspensão					
B = a ar					
Z = a molas (dianteira e traseira)					
Potência do motor					
220 hp, 310 hp					

Uma Nova Concepção Modular

O sistema modular de construção dos novos chassis Scania da Série 4 gera inúmeros benefícios de custo e manutenção.

Nos chassis da Série 4, a nova estrutura modular, permite que no "embaixo" do invólucro existam apenas dois módulos principais: um para a seção do eixo dianteiro. E, outro, para a seção do eixo traseiro. Os dois conjuntos abrigam, assim, todos os componentes necessários para o completo encarroçamento do ônibus.

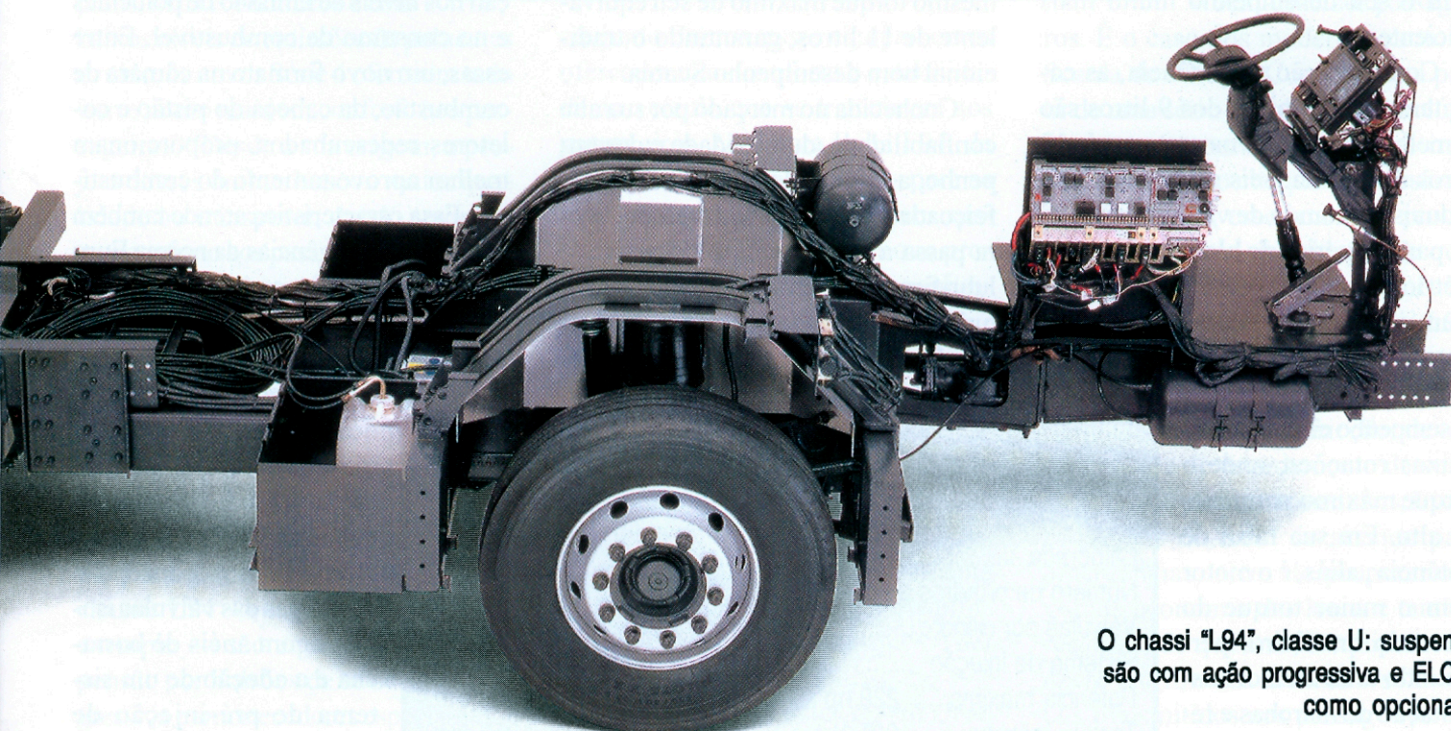
Com esse novo conceito, os módulos traseiros e dianteiros atendem às necessidades de vários modelos diferentes de chassis, sem necessitar de qualquer alteração.

Essa novidade de concepção agrega outras vantagens na manutenção e no custo operacional dos veículos.

Muitas peças são idênticas e comuns. Por exemplo, os rolamentos das rodas, rolamentos do pino mestre e os braços de direção são os mesmos em todos os novos eixos dianteiros da Scania. A padronização traz ainda os benefícios de um menor estoque e manipulação de peças e uma assistência técnica mais rápida.

O sistema modular gerou também um novo projeto de cubo, freios a disco e novos acessórios do cilindro do freio, que tornam os eixos dianteiro e traseiro mais leves do que os anteriores. Especialmente quando equipado com rodas opcionais de alumínio, o resultado é um peso vazio menor e

uma condução mais confortável do veículo. Ainda como benefício adicional, a nova Série 4 pode ser equipada com um sistema de suspensão a ar progressivo, proporcionando conforto nas vias irregulares e estabilidade em vias expressas onde a velocidade operacional é maior. A suspensão a ar é controlada eletronicamente por um sistema que monitora continuamente a altura do ônibus, mas que só a ajusta quando é necessário. O equipamento também é usado para levantar e abaixar o ônibus numa variedade de funções, comandadas pelo motorista, como no embarque e desembarque de passageiros. 🌟



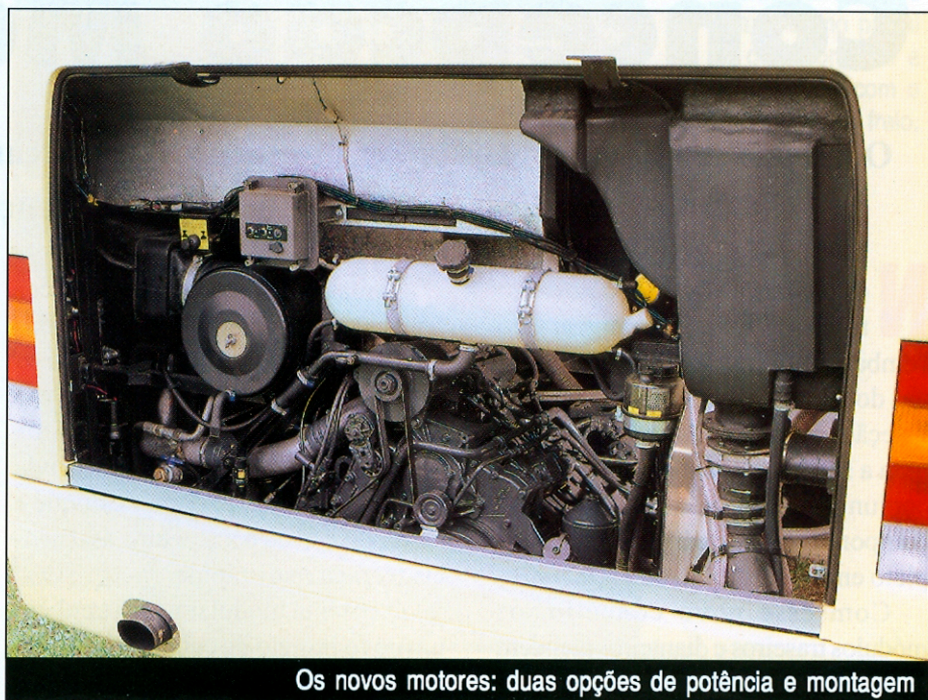
O chassi "L94", classe U: suspensão com ação progressiva e ELC, como opcional

Motores Inteligentes

Equipados com os novos motores Scania de 9 litros, os ônibus da Série 4 aliam alta performance com consumo de combustível, nível de emissões e ruídos ainda mais baixos.

Em tamanho e cilindrada é o menor motor produzido pela Scania. Mas quando comparado a seus concorrentes o 9 litros torna-se grande. Com soluções técnicas avançadas e níveis de torque normalmente só encontrados em motores de maior porte, os Scania de 9 litros estão presentes também nos novos ônibus da Série 4, nas potências de 220 hp e 310 hp. Em nova versão, lançada junto com a linha de chassis, o motor alia alta tecnologia com soluções simples que tornam o seu desempenho muito mais eficiente.

Com exceção da potência, as características técnicas dos 9 litros são semelhantes aos novos motores de 12 litros da Scania: seis cabeçotes individuais, comando de válvulas situado na parte superior do bloco e conexões elétricas protegidas em uma caixa de alumínio. Mas a maior semelhança com seus "irmãos" maiores está na possibilidade de ser operado com bom desempenho em regime de baixas rotações, onde o torque máximo permanece alto. Em sua faixa de potência, aliás, é o motor com o maior torque do mercado brasileiro, permitindo uma melhor sustentação de marchas e retomada de velocidade,



Os novos motores: duas opções de potência e montagem

com menor desgaste para o motorista e conforto aos passageiros. Em sua versão de 220 hp de potência máxima, para aplicação em ônibus urbanos, por exemplo, esse motor atinge o mesmo torque máximo de seu equivalente de 11 litros, garantindo o tradicional bom desempenho Scania.

Conhecida no mercado por sua alta confiabilidade, durabilidade e desempenho, a família dos 9 litros foi aperfeiçoada para ficar ainda melhor. Agora passa a contar com um sistema de lubrificação mais refinado e um novo turbo que proporciona uma reação mais rápida e suave às acelerações, com respostas mais precisas. Os novos moto-

res também são mais robustos, pois foram redimensionados para operar, inclusive, em situações mais rigorosas.

Outras inovações tecnológicas permitiram ainda uma significativa redução nos níveis de emissão de poluentes e no consumo de combustível. Entre essas, um novo formato na câmara de combustão, da cabeça do pistão e coletores redesenhados, proporcionam melhor aproveitamento do combustível. Essa característica atende também às rigorosas exigências da norma Euro II, em vigor na Europa, e que no Brasil tem seu equivalente na Conama IV. Além de baixa emissão e consumo, os motores da Série 4 possuem um nível

de ruído mais baixo que seu antecessor. Tal resultado foi obtido graças a pequenas soluções de engenharia, como a concepção de tampas das válvulas isoladas com anéis de borraça e a adoção de um sistema de pré-injeção de combustível.

AS DUAS OPÇÕES DE MOTOR

Motor	DSC9 11	DSC9 15
Cilindrada	9,0 litros	9,0 litros
Número de cilindros	6	6
Válvulas por cilindro	2	2
Sistema de injeção	Mecânico	Mecânico
Potência máxima	220 hp a 2000 rpm	310 hp a 2000 rpm
Torque máximo	1005 Nm a 1200 rpm	1355 Nm a 1350 rpm

Em nome do Conforto

Com os Scania da Série 4, os passageiros embarcam na modernidade dos ônibus mais rápidos, confortáveis, menos poluentes e mais silenciosos.

Lançados na Suécia no início de 1997, os novos chassis Scania da Série 4 colocam a América Latina no mesmo nível de desenvolvimento de tecnologia de transporte urbano do primeiro mundo. No Brasil, em particular, o lançamento desses novos ônibus, coincide com um movimento pela melhoria do transporte urbano, seguindo a tendência das metrópoles em todo o mundo de substituição de veículos convencionais por ônibus pesados, capazes de transportar mais passageiros com maior agilidade e maior fluidez do trânsito.

Ao mesmo tempo mais rápidos, mais econômicos e com baixos níveis de emissões de poluentes e ruído, os novos Série 4 oferecem tudo isso e muito mais em conforto aos passageiros. “Desde a sua origem, o projeto desses ônibus buscou maior qualidade no transporte, dando segurança e conforto aos passageiros, com menores índices de poluição ambiental”, explica Carlos Augusto Monteverde de Araújo, Engenheiro de Vendas de Ônibus da Scania Latin America.

E os passageiros que embarcarem em um ônibus da Série 4, com certeza, sentirão essas notáveis diferenças desde a porta de entrada até a de saída. Para garantir maior conforto, os chassis L94 — nas classes U e I, por exemplo — são equipados com suspensão por bolsões de ar de ação progressiva e amortecedores especialmente projetados para acompanhar esse



Facilidade de acesso: uma das muitas características da Série 4

conjunto. Juntos, esses equipamentos oferecem mais conforto e estabilidade ao veículo que se transferem aos passageiros. Mesmo a linha F94, da classe H — que são os chassis para as mais diversas aplicações — tem suspensão macia, graças a um novo projeto e recalibragem de todo o conjunto de molas e amortecedores.

Em nome do conforto, o chassi L94, na versão de piso baixo, pode ser equipado opcionalmente com o exclusivo sistema ELC - Electronic Level Control, um equipamento que permite, entre outras funções, o rebaixamento da carroçaria, praticamente nivelando as portas com as plataformas, para facilitar o embarque ou desembarque dos passageiros.

“Um deficiente físico ou um idoso não terão a mínima dificuldade para

subir no ônibus”, ilustra o Engenheiro Monteverde, ele mesmo testemunha ocular do embarque de uma pessoa deficiente durante o teste na cidade de São Paulo. Além desse requinte tecnológico, os novos veículos da linha L94 também oferecem modernos equipamentos de segurança originais de fábrica, como o “Bus Stop Brake” — um sistema que impede a partida do veículo enquanto suas portas estiverem abertas.

Outros componentes dos Série 4, de maneira indireta, complementam o bem-estar dos passageiros.

É o caso dos modernos motores Scania de 9 litros. Concebidos a partir de uma série de soluções tecnológicas — como, por exemplo, a pré-injeção, que reduz o choque de pressão na combustão —, esses motores produzem menor nível de ruídos e, de quebra, menor emissão de gases poluentes.

As classes U e I, do chassi L94, oferecem como opcional o Retarder hidráulico Scania, equipamento auxiliar de frenagem, sem fricção, de alta capacidade de retardamento de velocidade, que permite a manutenção das condições do freio de serviço para emergências, além de proporcionar grande economia das lonas e tambores. Mais do que isso, o equipamento decreta o fim dos trancos e solavancos transmitidos aos passageiros durante as frenagens mais bruscas. 🌿

O Álcool Chega ao Brasil

A Scania começa a produzir no Brasil ônibus urbanos movidos a álcool, equipados com motor do ciclo Diesel montado sobre o chassi urbano L 94.

Durante praticamente todo o segundo semestre do ano passado, dois ônibus Scania movidos a álcool, importados da Suécia, circularam experimentalmente pelas cidades de São Paulo, Santos (SP) e Curitiba (PR). “Em apenas dois meses dessa demonstração, cada veículo rodou mais de 8 mil quilômetros e os dois transportaram cerca de 60 mil passageiros”, afirma Carlos Augusto Monteverde de Araújo, Engenheiro de Vendas de Ônibus da Scania Latin America. O objetivo da prova foi mostrar a adequação desses ônibus para operação em grandes centros urbanos.

E para comprovar a viabilidade da utilização desses motores no transporte de passageiros, os ônibus circularam nos horários de maior movimento e sempre nas mesmas condições de operação do restante da frota urbana. Os dois ônibus foram utilizados em corredores exclusivos mas também em vias normais. “Ainda que sejam mais adequados para os corredores devido às suas características de piso baixo”, ressalta o Engenheiro Monteverde. Nesse pouco tempo, os Scania a álcool foram operacionalmente aprovados pelos empresários do setor de transporte urbano e, também, pela comunidade. “Os dois ônibus mostraram uma excelente performance na cidade de São Paulo.”

Com base nessa experiência mais do que positiva, em conjunto com o lançamento dos chassis da Série 4, a Scania começa a produzir no Brasil esses ônibus urbanos a álcool. Mon-



Scania a álcool: mais de 8 mil quilômetros de teste no Brasil



O teste em Curitiba: bom desempenho em corredores e vias normais

tados sobre o chassi L94 e equipados com motor Scania a álcool do ciclo Diesel, os veículos terão configuração semelhante aos importados da Suécia para o teste no Brasil.

A preocupação ambiental da Scania, aliás, é antiga e de âmbito mundial. E, na busca de combustíveis alternativos que provocassem menores danos à atmosfera e diminuíssem o efeito estufa, a Scania desenvolveu, no começo desta década, o motor a álcool. Utilizados experimentalmente em Estocolmo, capital da Suécia, a partir de 1990, os ônibus a álcool são considerados pelos operadores do setor de transporte daquele país como a mais bem sucedida solução ecológica para aplicação em grandes cidades. Por dois motivos: baixa emissão de poluentes na atmosfera e utilização de combustível renovável que auxilia no combate ao efeito estufa.

“O álcool é um combustível renovável e de baixa emissão”

A experiência de Estocolmo foi tão positiva do ponto de vista ambiental que em menos de dois anos outras grandes cidades suecas, preocupadas com os altos níveis de poluentes, passaram a adotar a mesma solução. Atualmente, mais de 300 veículos desse tipo circulam pelas cidades suecas. E, apenas na capital, são mais de 200 os Scania a álcool.

Segundo Henry Jonsson, Coordenador de Vendas de Ônibus para a América Latina, as autoridades de Estocolmo e outras cidades suecas pretendem padronizar toda a frota de ônibus que circulam pelo centro das cidades com veículos movidos a álcool até o ano 2000. “É a solução ambiental mais viável quando se fala de combustível renovável e de baixa emissão.”

O álcool produz menos emissões de óxido de nitrogênio e particulados

do que outros combustíveis, tanto em motores do ciclo Diesel como do ciclo Otto. Mas o motor a álcool de ciclo Diesel realiza uma queima perfeita do combustível e suas emissões são as mais baixas do mundo. “Esse motor atende com larga margem as mais severas legislações ambientais da Europa e todas as suas metas futuras”, resume o Engenheiro de Vendas de Ônibus da Scania Latin America.

Apesar da grande aceitação deste tipo de veículo na Suécia, há algumas dificuldades para se aumentar substancialmente a frota, pois na Europa ainda não existe infraestrutura para a produção de álcool combustível. Ao contrário do Brasil, que reúne as melhores condições para a implantação de ônibus urbanos movidos a álcool. “Aqui já existem grandes usinas produtoras e uma excelente infraestrutura para abastecimento, o que permite a utilização do etanol em qualquer cidade”, observa Henry Jonsson. 🌱

Mais fácil e barato

Um conjunto de novas soluções e componentes originais de fábrica, agregadas aos chassis dos ônibus Scania Série 4, resultam em maior economia no momento do encarroçamento.

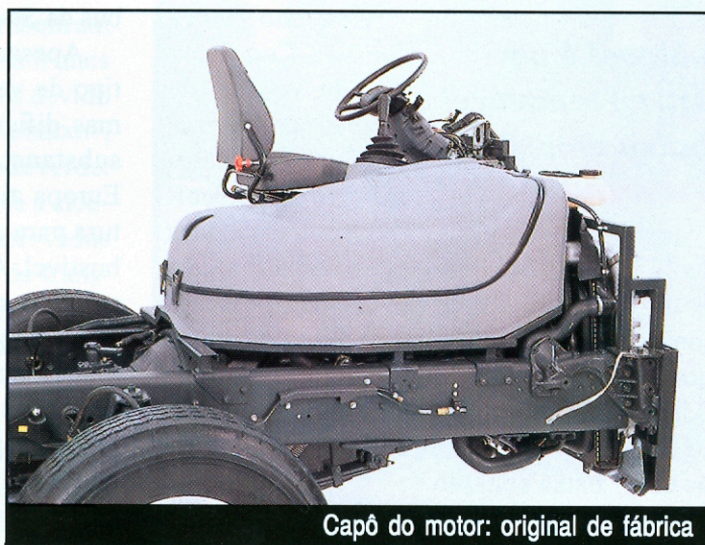


Entre as muitas características marcantes, os novos chassis de ônibus Scania Série 4 oferecem também grandes vantagens no momento do encarroçamento. E a melhor delas, além da maior facilidade devida aos componentes já agregados como originais de fábrica, está no menor custo ao frotista. E até mais do que isso. O chassi do F94, por exemplo, tem entre essas alternativas originais de fábrica, a opção para dois diferentes entre-eixos e dois balanços traseiros. Um e outro resultam em chassis com comprimentos já apropriados para o encarroçamento de ônibus urbanos de 12 metros ou 13,20 metros. Assim, em se tratando de ônibus de 13,20 m, o F94 é o único chassi no mercado brasileiro que dispensa alongamentos. Além dessas vantagens, o F94 oferece um chassi isento de componentes acima da superfície de seu quadro, propiciando um piso plano.

O novo chassi F94 foi concebido para facilitar ainda mais o encarroçamento, permitindo aos encarroçadores estandardizarem os componentes aplicados nessa plataforma equipada com motor dianteiro.

Vários componentes como o capô do motor, tanque de combustível, assento do motorista, escapamento e quadro do chassi nas medidas adequadas proporcionam uma maior rapidez e substancial redução nos custos da carroceria.

O capô Scania contribui decisivamente para um baixo nível de ruído interno do ônibus e é projetado de forma a permitir um corredor mais espaçoso na parte frontal. Os novos chassis Scania da Série 4 agora podem contar também com tanque de combustível original de fábrica. O reservatório original vai posicionado de modo a melhorar a distribuição de carga no chassi, sem comprometimento do espaço livre para a carroceria.



Capô do motor: original de fábrica

A informática na ponta da rede

A rapidez e as facilidades da eletrônica também estão nos novos ônibus Scania Série 4 e nas concessionárias, melhorando ainda mais o atendimento de Pós-Venda.

Em outubro do ano passado a Scania abriu para toda sua rede de concessionárias a possibilidade de comercializar ônibus, diminuindo assim a distância entre os clientes e a fábrica. Essa foi apenas uma pequena parte de todo o trabalho de preparação da estrutura de Pós-Venda para o lançamento dos novos ônibus Série 4.

Com o crescimento da demanda por ônibus urbanos pesados no Brasil, a Scania está intensificando sua ação no sentido de prestar o melhor serviço a essa nova tendência de mercado. Além de oferecer produtos sofisticados e de padrão mundial, a Scania também trabalha em conjunto com sua rede de concessionárias com o objetivo de prestar o melhor serviço de Pós-Venda.

Como parte dessa política, antes de lançar um novo produto no mercado, a empresa promove um completo treinamento para todos os concessionários da marca no País. Com isso, os lançamentos vêm acompanhados de um total suporte técnico oferecido pela rede de vendas da Scania. São 88 concessionárias estrategicamente instaladas pelo o território nacional, todas tecnicamente qualificadas para prestar qualquer tipo de informação e



Concessionárias: diagnósticos e ajustes por computador

serviço antes, durante e depois da venda dos produtos Scania.

Com os novos ônibus das linhas F e L não é diferente. Todos os vendedores e mecânicos foram treinados exaustivamente, a maioria na própria Scania, em cada um dos detalhes técnicos dos novos veículos. Apesar de contar com toda essa infraestrutura e suporte técnico das concessionárias, os

novos ônibus da Série 4 trazem um pacote de inovações que tornam sua manutenção mais fácil e ágil, além de reduzir o tempo de paradas. Os ônibus, assim como os caminhões da Série 4, podem ser checados rapidamente por um programa de computador, conhecido como "Scania Diagnostics". Ou então se utilizarem do "Scania Programmer", um software capaz de programar todos os ajustes necessários aos componentes eletrônicos.

Seguindo o novíssimo conceito modular de produção, os novos chassis possuem ainda um maior número de componentes em comum. Além disso, a maior disponibilidade de componentes originais de fábrica, como o alternador, compressor de ar condicionado, tanques de combustível e capô do motor, garante aos chassis da Série 4 uma alta confiabilidade operacional. São caracte-

rísticas que, de outro lado, diminuem muito o custo e aumentam a facilidade de encarroçamento. A rede de concessionárias oferece os já tradicionais pacotes de serviços de Pós-Venda que incluem manutenção programada, sistema de troca de peças, e um completo serviço de prestação de socorro 24 horas por dia, com o conhecido "Scania Plus 24".

Três Pontos de Apoio - O lançamento da Série 4 na América Latina traz outra novidade para o setor de transportes: a chegada da eletrônica embarcada também nos ônibus Scania Série 4 produzidos no continente. Toda a rede de concessionárias Scania está treinada e equipada para prestar, rapidamente, qualquer tipo de atendimento técnico para esses produtos. Totalmente informatizados, os novos sistemas reduzem drasticamente o tempo de paralisação dos ônibus nas oficinas e melhoram consideravelmente a qualidade do trabalho. O benefício imediato é a economia operacional do cliente. Conheça esses novos pontos de apoio para os ônibus Scania:

Scania Diagnos - Trata-se de um software desenvolvido pela Scania para o atendimento da eletrônica embarcada. O programa é capaz de fazer um rápido "check-up" e diagnosticar todo o sistema eletrônico do ônibus. Com esse equipamento, é possível diagnosticar rapidamente um veículo que esteja com problemas mesmo durante uma viagem. Para executar o trabalho, um mecânico especializado das concessionárias Scania só precisa de um laptop. O tempo ganho na localização de problemas pode ser de até duas horas se comparado com os sistemas tradicionais.

Scania Programmer - É um software capaz de programar ajustes

nos componentes eletrônicos do ônibus. Com ele, por exemplo, é possível estabelecer um limite máximo de velocidade do veículo e também configurar a suspensão a ar do ônibus.

Parts Catalogue - Trata-se de um catálogo eletrônico de peças. Esse software é uma eficiente ferramenta para melhorar a produtividade interna da oficina. Ele reduz o tempo do veículo parado para reparo. Entre suas diversas utilidades otimiza o fluxo de peças na oficina. Outro recurso de grande utilidade na hora da manutenção é a possibilidade de combinar tempos recomendados e peças de reposição, criando os chamados Pacotes de Serviços. 🍀

Master Drive: um curso muito especial

A correta condução determina o nível de produtividade de qualquer veículo. Assim sendo, em função das muitas novidades agregadas aos novos chassis Série 4, a Scania desenvolveu um programa especial de treinamento específico para seus instrutores de motoristas de ônibus urbanos e intermunicipais. Trata-se do "Master Drive", um curso com duração de dois dias e dois objetivos principais: transmitir informações sobre as novidades técnicas do produto e reciclar o profissional do volante para obter a melhor performance do veículo.

O curso é monitorado por equipamentos que mostram ao motorista as diferenças, principalmente de



Motoristas: conhecendo os novos ônibus

consumo, de uma condução correta comparada a uma incorreta, na medida em que a influência do condutor no consumo de combustível, pode chegar aos 25%. Os participantes também recebem conhecimento sobre eletrônica embarcada, direção defensiva e econômica, segurança na rodovia, segurança de carga, norma ISO 14.001, primei-

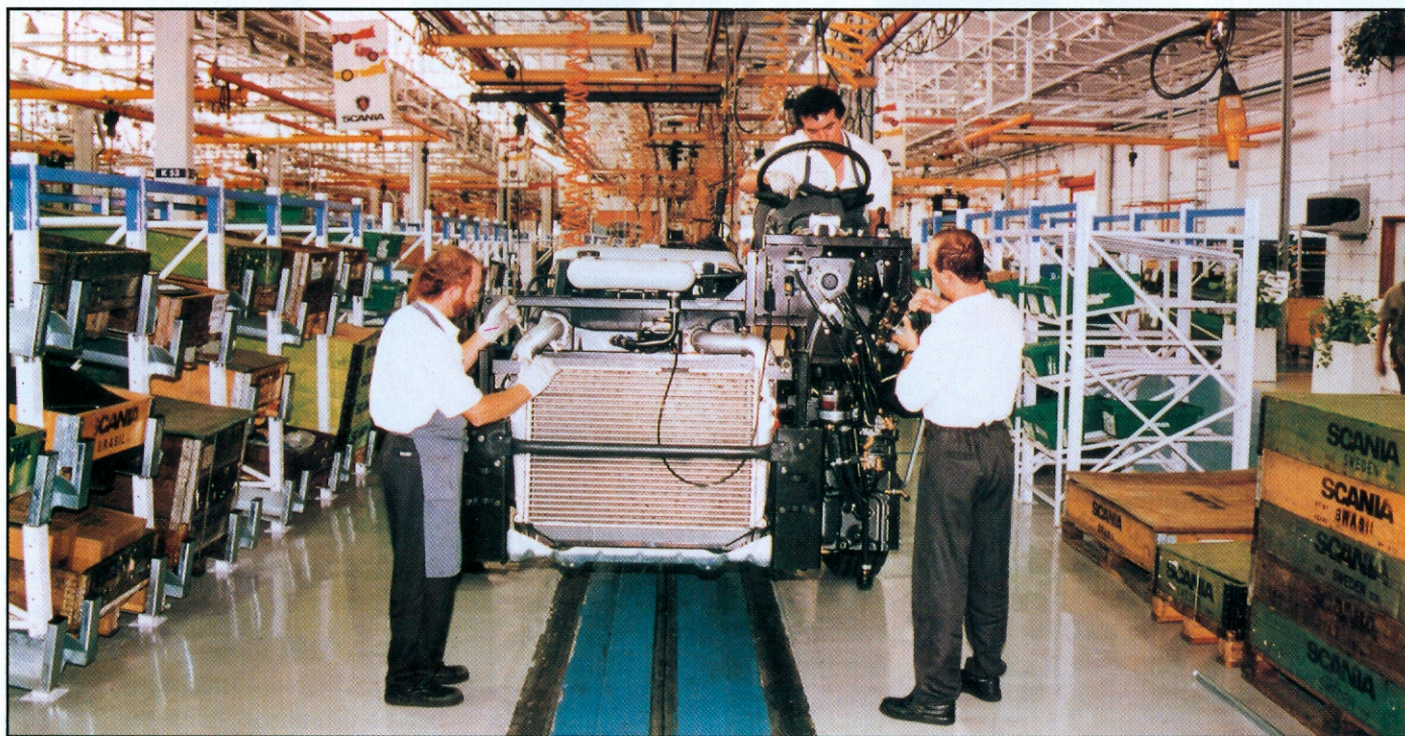
ros socorros e manutenção preventiva.

"Com esse curso, os motoristas obterão dos novos ônibus um menor consumo de combustível e farão melhor uso dos componentes. O resultado é uma maior vida útil do produto e maior economia para o cliente", explica Nelson de Almeida Leite, Chefe de Treinamento de Pós-Venda da Scania Latin

America. Segundo Leite, é muito importante que o treinamento desses profissionais seja feito o mais próximo possível da sede do cliente. Por isso, a Scania desenvolveu esse programa para capacitar os instrutores regionais da marca. "Vamos oferecer o curso aos clientes em qualquer ponto do Brasil, sem problemas", garante ele.

Na linha das fábricas limpas

Os chassis dos ônibus Série 4 são fabricados dentro da mesma concepção moderna de montagem por células implementada pela Scania em todas as unidades do mundo.



É o que se pode chamar de “fábricas limpas”. Sem qualquer tipo de poluição sonora ou visual, essas novas unidades permitem até mesmo que os funcionários abandonem os macacões e usem como uniforme um conjunto de calça e camisa. Esses novos conceitos de trabalho implementados na Scania Latin America garantiram dois certificados importantes para todas as suas unidades industriais no continente: a ISO 9002 e a ISO 14001.

Como ocorre na fábrica dos ônibus Scania da Série 4 na América Latina. Com a produção concentrada unicamente no Brasil, os chassis são montados em uma linha exclusiva para ônibus, com uma concepção moderna e atualizada com as fábricas da Scania na Europa. O objetivo foi criar as con-

dições para fabricar um produto mundial com um sistema de produção único em todo o mundo.

O conceito de trabalho é inovador. Todas as fábricas da Scania na América Latina operam no sistema de produção por células, em processos completos e qualidade garantida em cada etapa. Assim ocorre na linha da Argentina, localizada na província de Tucumán, que além de montar caminhões para seu mercado interno, tem a responsabilidade de produzir caixas de câmbio. No Brasil, nas linhas de produção de chassis de ônibus, caminhões, eixos, motores e cabinas. E no México onde são produzidos caminhões com a configuração 6x4. A perfeita integração entre todas as unidades da Scania no continente permite

ainda grande agilidade no intercâmbio de componentes e produtos.

No novo processo de produção da Scania, cada veículo é tratado de forma individualizada. Isto é, o ônibus começa a ser produzido com todas as suas características e especificações previamente determinadas pelo cliente, com apoio da equipe de vendas da Scania. O sistema, naturalmente, garante ao cliente a certeza de receber o produto certo, com a qualidade garantida, no prazo determinado. Através de um sistema informatizado, o pedido do cliente chega à fábrica e imediatamente é distribuído para todos os setores envolvidos diretamente com a produção do veículo: compras, engenharia, planejamento, produção, logística, etc. 🌿



Um mega-evento, com duração de mais de 30 dias e mais de 8.000 convidados, marcou o lançamento dos caminhões Scania Série 4 para toda a América Latina.

Foram meses e meses empregados em um árduo trabalho de concepção e montagem do evento de lançamento dos caminhões da Série 4 para a América Latina, o maior já visto nos 40 anos de história da Scania no Brasil. Parte da área livre das instalações da matriz da Scania Latin America, no município de São Bernardo do Campo, em São Paulo, foi totalmente transformada em um verdadeiro centro de convenções. Uma estrutura capaz de abrigar um palco suficientemente amplo para exibir, de uma só vez, toda a nova linha de caminhões da Série 4, mais algumas estações com seus principais componentes, como motor, câmbio e eixos, um auditório para 300 pessoas e ainda um requintado restaurante de igual tamanho.

Nada comparável, talvez, a um outro cuidado supremo: por iniciativa inédita ao que se tenha notícia no Bra-

sil, construiu-se uma esmerada pista de Test Drive, com 1,5 quilômetro de extensão, para que os convidados pudessem testar, na prática, todas as virtudes tecnológicas da nova Série 4.



Hans Hedlund e Mário Covas

Inaugurada oficialmente pelo governador do Estado de São Paulo, Mário Covas, a pista teve como primeiro piloto oficial a percorrê-la o próprio rei da Suécia, Carl XIV Gustaf (ver quadro "Na pista do rei").

Tudo pronto, no dia 12 de março,

a mega-estrutura foi aberta para receber os primeiros visitantes: mais de 200 jornalistas especializados da imprensa latino-americana, escolhidos como grupo precursor dos quase 8.000 convidados que por ali passariam. Três telões gigantes deram aos jornalistas um breve panorama da Scania no mundo e dos novos caminhões da Série 4. E um grande show de danças, com ritmos típicos da América Latina, serviu de pano de fundo para a introdução da linha completa dos novos veículos no imenso palco.

Com tradução simultânea em três idiomas – português, inglês e espanhol – os profissionais de imprensa ouviram depois os pronunciamentos dos principais executivos da marca no mundo. "Acabamos de concluir a maior mudança da história da Scania num prazo de 30 meses", ressaltou o presidente mundial da Scania, Leif

Östling, lembrando que a Série 4 já trafegava nas estradas da Europa há mais de dois anos e há um ano na África, Oriente Médio e Ásia. “Agora estamos prontos para atender aos nossos exigentes clientes da América Latina”. “A Série 4 representa um avanço estratégico ímpar para a Scania e para seus clientes. Com ela estamos capacitados a atender, e bem, a praticamente todas as necessidades de transporte”, complementou o presidente da Scania Latin America, Hans Hedlund.

E depois de uma não menos movimentada seção de perguntas a esses executivos, os jornalistas foram conhecer os Série 4 na prática. O Test Drive também foi algo inédito por suas características: pela primeira vez na história da indústria brasileira de caminhões, os profissionais de imprensa tiveram oportunidade de dirigir veículos carregados com lastro. Divididos em grupos, os periodistas visitaram ainda as novas instalações da fábrica de São Bernardo do Campo, assistiram a seminários sobre segurança, performance tecnológica e meio ambiente, antes de encerrarem seu dia especial de conferência de imprensa da Série 4.

Nesse mesmo ritmo, de segunda-feira a domingo, a mega-estrutura montada na Scania recebeu diariamente delegações formadas por aproximadamente 140 clientes, vindos de países da América Latina e do Brasil. Divididos em equipes menores, cada um desses grupos participou de toda uma programação especial. E entre animados shows, Test Drive, visita à fábrica, almoços, jantares, coquetéis, os clientes levaram para casa também uma carga especial de conhecimentos sobre a nova linha de caminhões. Um bem bolado bingo eletrônico e o software Combat transmitiram aos visitantes parte dessas informações. Os

convidados tinham ao seu dispor também uma equipe de Pós-Venda, um café e até mesmo uma boutique com produtos da marca.

Ao todo mais de 5.000 convidados — entre imprensa, concessionários, clientes, fornecedores, importadores, técnicos e demais autoridades — por

ali passaram até o dia 30 de abril para conhecer nos mínimos detalhes os novos caminhões Scania. E, se contabi-

lizados os funcionários da própria fábrica que também participaram como convidados, o gigantesco palco de lançamentos recebeu um total de mais de 8.000 pessoas.

“Um lançamento em grande estilo”, foi a frase mais ouvida entre os participantes. “É gratificante perceber que os convidados ficaram satisfeitos com a recepção”, comemora Décio de Oliveira Martins, responsável pela coordenação logística do grande evento, onde estiveram envolvidas mais de 150 pessoas entre funcionários operacionais e de recepção. 🌟

“Agora estamos prontos para atender aos nossos exigentes clientes da América Latina”

Na pista do rei

A inauguração oficial da pista de testes de um quilômetro e meio de extensão, construída especialmente para os lançamentos dos caminhões

e ônibus Scania Série 4 na América Latina, reuniu a um só tempo as presenças marcantes do governador do Estado de São Paulo, Mário Covas, e do rei da Suécia Carl XIV Gustaf. E foi o próprio Carl Gustaf a proporcionar um momento dos mais peculiares na solenidade, ao dirigir eximamente um Série 4 na nova pista. “Um rei dirigindo o Rei da Estrada”, comentou um dos presentes.

“A tecnologia da aviação inventou a fortaleza voadora e parece que a Scania inventou a fortaleza sobre pneus”, opinou, em tom bem humorado, o governador Mário Covas após o show de apresentação dos novos caminhões. Elogiando a nova linha, o governador ressaltou “a honra e o privilégio do Brasil ser um dos seis países eleitos para fabricá-la”. “A Série 4 é uma linha intercambiável. O motor fabricado na Suécia pode ser usado na França



O rei da Suécia Carl XIV Gustaf, na boléia

assim como o chassi produzido na França pode ser empregado no Brasil”, disse Mário Covas.

O governador elogiou ainda a atuação da Scania em São Paulo ressaltando sua presença no Brasil há mais de 40 anos e sua identidade com aquele Estado e a região de São Bernardo do Campo. “Esta empresa trouxe confiabilidade na sua grife, segurança, um conceito novo na relação capital/trabalho e enorme aprimoramento de mão-de-obra”, comentou. Indiscutivelmente entusiasmado com os novos caminhões, Mário Covas lembrou dos ônibus movidos a álcool apresentados a ele em cerimônia no Palácio dos Bandeirantes, sede do governo paulista. “Eu espero que esses veículos estejam brevemente circulando em São Paulo”.

Um show de Norte a Sul

CONSÓRCIO
NACIONAL
SCANIA



Em 54 concessionárias, mais de 27 mil convidados participaram do lançamento dos caminhões Série 4, considerado o maior evento na história da Scania no País.

O dia 18 de março de 1998, lançamento regional dos caminhões da Série 4 para toda a rede de concessionárias Scania, ficará marcado como o maior evento na história da marca no País. Em verdadeira Noite de Gala, simultaneamente, os novos caminhões foram apresentados em 54 revendas cobrindo todo o território brasileiro, com uma presença de convidados que superou qualquer expectativa: os 12.500 clientes inicialmente esperados, transformaram-se em 19.172. Mas, considerados os acompanhantes, o número de participantes na grande festa de lançamento regional chegou a exatos 27.091 convivas.

Em São Paulo, um animado show realizado pela Codema e animado pelo som do cantor Jorge Ben Jor, aconteceu no Centro de Tecnologia da USP (Universidade de São Paulo). Nos intervalos a apresentadora de televisão Maria Paula — do Casseta e Planeta — comandou, com o humor que lhe é peculiar, o sorteio do Consórcio Plus-

Plan, transmitido via satélite para toda a rede de concessionárias da marca. Nessa simultaneidade proporcionada pelos telões, as revendas acompanhavam o sorteio e ao mesmo tempo realizavam suas próprias festas.



Maria Paula: bom humor no sorteio

“Foi algo inédito, sensacional e fantástico, até por ter mobilizado mais de 27 mil pessoas, no mesmo horário e dia”, sintetizou o Eriodes Battistella, presidente da Assobrasc (Associação Brasileira dos Concessionários Scania). “O resultado positivo deste grande evento só veio reforçar a tradicional credibilidade da rede e dos produtos Scania. Os clientes se emocionaram ao ver a Série 4 e suas inovações tecnológicas.”

O experiente empresário em lançamentos da marca e um dos campeões de venda dos produtos Scania em todo o mundo, com plena certeza, não exagerou. “Os convidados ficaram realmente impressionados. Alguns muito emocionados e outros vêm nos ligando para externar sua satisfação”, faz coro Wilson Pereira, chefe de Vendas de Caminhões Scania. “Foi uma festa única na história da Scania e digna da Série 4. E a rede de concessionárias demonstrou um alto grau de empolgação, nas recepções aos con-

vidados”, emenda Emerson Johansen, representante distrital de Vendas de Caminhões.

A animação geral que tomou conta da Codema, em São Paulo, contou o País do Norte a Sul de diferentes maneiras. Na Cotrasa, concessionária Scania de Curitiba, a festa foi animada com muito samba no pé. E não sem bons motivos. Por lá, o Salgueiro – isso mesmo, a tradicional escola de samba carioca – esquentou a apresentação da Série 4 com algumas de suas alas.

Protegidos por uma grande lona como as dos circos, armada nas dependências da concessionária, os caminhões na tonalidade amarela contrastavam com as cores oficiais do estandarte da escola de samba: branca e vermelha.

“Os veículos da Série 4 e o ritmo do Salgueiro deixaram todos os presentes arrepiados”

“Os veículos da Série 4 e o ritmo do Salgueiro deixaram todos os presentes arrepiados”, observa José Mário Marim, diretor geral da Cotrasa. O clima da festa, aliás, contagiou todas as revendas do grupo Cotrasa. Foram cerca de 1.000 convidados em Curitiba, mais 400 em Ponta Grossa, outros 500 em Cascavel e 500 na cidade de Pato Branco.

“A festa de lançamento da Série 4 foi realmente o máximo”, aplaudiu Celso Antônio Frare, diretor-presidente da Transportadora Ouro Verde. Há 25 anos no mercado, a Ouro Verde possui uma frota com 240 cavalos e 500 semi-reboques, que rodam para diferentes partes do País transportando carga industrial seca e líquida. O empresário, cuja transportadora foi uma das escolhidas para o

“field test” dos Série 4, está muito entusiasmado também com os novos caminhões. “Para nós é fundamental um veículo com alta durabilidade e ainda por cima econômico”.

Nas casas do grupo P. B. Lopes, da região Norte do Paraná, a animação não foi menor entre os 400 clientes presentes à sede da concessionária em Londrina e os 450 que festejaram na loja da vizinha Maringá. Um dos motivos: nada menos que 11 dos novos caminhões Série 4 haviam sido sorteados para clientes da P. B. Lopes.

Mas a torcida esquentou realmente quando um Série 4 saiu para a Águia Distribuidora de Petróleo, de Maringá, pelo sorteio do Consórcio Plus-Plan. Religioso, o empresário Valdomiro Pinheiro, proprietário da empresa, em cuja frota existem quatro caminhões Scania, comemorou com uma frase: “Além da P. B. Lopes e da Scania, quem me deu este caminhão foi Deus”.



Cotrasa, em Curitiba: muito samba no pé comandado pelo Salgueiro.

“Foi uma satisfação para nós, que temos orgulho de representar a marca Scania, proporcionar aos nossos clientes e amigos momentos de alegria e confraternização”, sintetizou Pedro Barboza Lopes, diretor-presidente P. B. Lopes, agradecendo o “apoio e a alta qualidade organizacional da Scania Latin America. “Pudemos concretizar um evento que colocou a nossa marca no centro das atenções das comunidades que atendemos. Seja no segmento de transportes, na mídia e, principalmente na oportunidade de sentir de perto a sintonia da nossa equipe de colaboradores.”

Uma equipe afinada, a julgar pelo entusiasmo dos clientes com a nova Série 4. “Sempre tive caminhões Scania, em 15 anos de trabalho no ramo. Mas este lançamento representa uma virada total. A cabina parece ser mesmo muito confortável. Este será o meu próximo caminhão, já estou pagando o consórcio dele”, afirma, convicto, o caminhoneiro autônomo, Elias Silveira Stutz.

“Já tive oportunidade de dirigir um Série 4, na Suécia, no lançamento mundial, em 1996, e a impressão foi ótima. É um produto que vem com



Flavio Mermejo: apoio ao show

uma nova roupagem, muito confortável, e representa uma nova era do transporte. Temos várias cotas de consórcio e estávamos à espera da Série 4. Agora deveremos dar bons lances para antecipar a compra”, comenta Milton Batista de Castro, da Transportadora Falcão.

“A cabina e o motor são os pontos fortes da nova linha. O motor de 12 litros, uma novidade nos caminhões Scania, facilita a retomada e aumenta a potência reduzindo o consumo de combustível”, concorda Massayoshi Shiraishi, da Transportadora ATDL. De maneira semelhante prosseguiram as comemorações nas demais revendas da marca, encerrando a noite de Gala com chave de ouro. 🍷

“Quem ensina é o cliente”

Os convidados para a grande festa das concessionárias P. B. Lopes nas cidades de Londrina e Maringá, distantes cerca de 100 quilômetros uma da outra, uniram-se numa comemoração uníssona quando a apresentadora Maria Paula leu o nome da Águia Distribuidora de Petróleo, do empresário Valdomiro Pinheiro, como um dos contemplados por sorteio com um Série 4 no Consórcio Plus-Plan. Um dos presentes, entretanto, festejou de maneira ainda mais especial: Fernando Ferreira Fernandes, o vendedor da cota sorteada, estava contente por ver seu cliente premiado e também porque terminara de ganhar uma viagem à Europa, um presente da Scania ao parceiro de negócios do cliente contemplado.

Profissional da P. B. Lopes há algum tempo, mais do que a sorte que lhe premiou, Fernandes tem uma visão moderna de sua função de vendedor e do relacionamento com seus clientes. “Hoje não existe mais a figura do vendedor apenas. Você tem que estar preparado e conhecer o produto que vende para poder solucionar o problema do cliente”, explica ele. É uma espécie de assessoria que abrange bons conhecimentos de informática e mesmo de inglês. “Sobretudo para comercializar produtos como os Série 4”, enfatiza. Sua receita de como ser um bom vendedor, assim, inclui uma verdadeira parceria com o cliente. “Quem ensina é o próprio cliente, pois cada um tem uma forma de ser. É preciso entender a expectativa de cada um da melhor forma”, ensina.



Festa ao norte do Paraná: P. B. Lopes promove animado Test Drive

Novo Scania Série 4





SIT
Executive

MULTI



SCANIA

VEÍCULOS

ALAGOAS

- **Maceió (Rio Largo)**
Novepa Nordeste Veículos Pesados Ltda.
Tel. (082) 241-0604

AMAZONAS

- **Manaus**
Arapaima Motores e Veículos Ltda.
Tel. (092) 237-4043

BAHIA

- **Barreiras**
Movessa Motores e Veículos Nordeste S.A.
Tel. (077) 811-4831

- **Feira de Santana**
Movessa Motores e Veículos do Nordeste S.A.
Tel. (075) 622-3434

- **Salvador**
Movessa Motores e Veículos do Nordeste S.A.
Tel. (071) 301-9911

- **Vitória da Conquista**
Movessa Motores e Veículos do Nordeste S.A.
Tel. (077) 422-5135

CEARÁ

- **Fortaleza**
Cevape - Ceará Veículos Pesados Ltda.
Tel. (085) 279-3555

DISTRITO FEDERAL

- **Brasília**
Vespasa Veículos Pesados Ltda.
Tel. (061) 386-3236

ESPÍRITO SANTO

- **Vitória (Viana)**
Venac - Veículos Nacionais Ltda.
Tel. (027) 336-7944

GOIÁS

- **Aparecida de Goiânia**
Vespasa Veículos Pesados Ltda.
Tel. (052) 263-6363

- **Rio Verde**
Carajas Veículos Pesados Ltda.
Tel. (052) 621-3233

MARANHÃO

- **Imperatriz**
Alpha Máquinas e Veículos do Nordeste S.A.
Tel. (098) 723-1922

- **São Luís**
Alpha Máquinas e Veículos do Nordeste S.A.
Tel. (098) 245-1919

MATO GROSSO

- **Cuiabá**
Rota Oeste Veículos Ltda.
Tel. (065) 661-2660

- **Rondonópolis**
Rota Oeste Veículos Ltda.
Tel. (065) 421-3555

MATO GROSSO DO SUL

- **Campo Grande**
Movema Mot. e Veic. de M. Grosso do Sul Ltda.
Tel. (077) 787-3277

- **Dourados**
Movema Mot. e Veic. de M. Grosso do Sul Ltda.
Tel. (067) 424-5233

MINAS GERAIS

- **Contagem**
Itaipu Máquinas e Veículos Ltda.
Tel. (031) 398-1622

- **Governador Valadares**
Covepa Comércio de Veículos Pesados Ltda.
Tel. (033) 276-3000

- **Juiz de Fora**
Itaipu Máquinas e Veículos Ltda.
Tel. (032) 221-3092

- **Montes Claros**
Itaipu Máquinas e Veículos Ltda.
Tel. (038) 213-2200

- **Muriá**
Covepa Comércio de Veículos Pesados Ltda.
Tel. (032) 722-3444

- **Poços de Caldas**
Quinta Roda Máquinas e Veículos Ltda.
Tel. (032) 722-3444

- **Uberlândia**
Escandinávia Veículos Ltda.
Tel. (034) 212-2511

PARÁ

- **Belém (Ananindeua)**
Guatapará Motores e Veículos Ltda.
Tel. (091) 255-3011

PARAÍBA

- **João Pessoa (Bayeux)**
Novepa Nordeste Veículos da Paraíba Ltda.
Tel. (083) 232-1886

PARANÁ

- **Cascavel**
Cotrasa Com. Transp. e Veículos Ltda.
Tel. (045) 225-6011

- **Curtiba**
Cotrasa Com. Transp. e Veículos Ltda.
Tel. (041) 362-1515 / 346-0202

- **Foz do Iguaçu**
Cotrasa Com. Transp. e Veículos Ltda.
Tel. (045) 526-4856

- **Guarapuava**
Cotrasa Com. Transp. e Veículos Ltda.
Tel. (042) 724-2188

- **Londrina**
P. B. Lopes & Cia. Ltda.
Tel. (043) 329-0780

- **Maringá**
P. B. Lopes & Cia. Ltda.
Tel. (044) 228-5757

- **Pato Branco**
Cotrasa Com. Transp. e Veículos Ltda.
Tel. (046) 225-2598

- **Ponta Grossa**
Cotrasa Com. Transp. e Veículos Ltda.
Tel. (042) 227-4141

PERNAMBUCO

- **Petrolina**
Novepa - Nordeste Veículos de Pernambuco Ltda.
Tel. (081) 862-1397

- **Recife**
Novepa - Nordeste Veículos de Pernambuco Ltda.
Tel. (081) 339-3911

PIAUÍ

- **Teresina**
Itaim Máquinas e Veículos Ltda.
Tel. (086) 220-6700

RIO DE JANEIRO

- **Barra Mansa**
Equipo Máquinas e Veículos Ltda.
Tel. (024) 342-2332

- **Rio de Janeiro**
Equipo Máquinas e Veículos Ltda.
Tel. (021) 474-5040

RIO GRANDE DO NORTE

- **Parnamirim**
Carajás Veículos Ltda.
Tel. (084) 272-2849

RIO GRANDE DO SUL

- **Canoa**
Suvesa - Super Veículos Ind. Com. e Transp. Ltda.
Tel. (051) 477-2211

- **Carazinho**
Brasdiezel S.A. Comercial e Importadora
Tel. (054) 330-1122

- **Caxias do Sul**
Brasdiezel S.A. Comercial e Importadora
Tel. (054) 228-1344 / 3577

- **Eldorado do Sul**
Suvesa Super Veículos Ind. Com. e Transp. Ltda.
Tel. (051) 481-3900

- **Garibaldi**
Brasdiezel S.A. Comercial e Importadora
Tel. (054) 452-1091

- **Ijuí**
Brasdiezel S.A. Comercial e Importadora
Tel. (055) 332-8300

- **Lajeado**
Brasdiezel S.A. Comercial e Importadora
Tel. (051) 714-1822

- **Palmeira das Missões**
Mecânica Com. e Importadora Ltda. - Mepal
Tel. (055) 742-1770

- **Passo Fundo**
Mecânica Com. e Importadora Ltda. - Mevepa
Tel. (054) 313-4444

- **Pelotas**
Suvesa Super Veículos Ind. Com. e Transp. Ltda.
Tel. (053) 223-0144

- **Santa Maria**
Suvesa Super Veículos Ind. Com. e Transp. Ltda.
Tel. (055) 211-2002

- **São Leopoldo**
Suvesa Super Veículos Ind. Com. e Transp. Ltda.
Tel. (051) 568-2666

- **Uruguiana**
Suvesa Super Veículos Ind. Com. e Transp. Ltda.
Tel. (055) 412-4141

- **Vacaria**
Mecânica Com. e Importadora Ltda. - Mecacil
Tel. (054) 232-1433

RONDÔNIA

- **Porto Velho**
Rovema Veículos e Máquinas Ltda.
Tel. (069) 222-2766

- **Vilhena**
Rovema Veículos e Máquinas Ltda.
Tel. (069) 322-3715

SANTA CATARINA

- **Conoródia**
Ediba Eletro Diesel Battistella Ltda.
Tel. (049) 442-5011

- **Cordilheira Alta**
Ediba Eletro Diesel Battistella Ltda.
Tel. (049) 728-0111

- **Itajaí**
Mecânica de Veículos Piparras Ltda. - Mevale
Tel. (047) 346-1447

- **Joinville**
Mecânica de Veículos Piparras Ltda. - Meville
Tel. (047) 435-2597

- **Lages**
Ediba Eletro Diesel Battistella Ltda.
Tel. (049) 226-0411

- **Piçarras**
Mecânica de Veículos Piparras Ltda. - Mevepi
Tel. (047) 345-0577

- **Tubarão**
Ediba Eletro Diesel Battistella Ltda.
Tel. (048) 626-0511

SÃO PAULO

- **Araçatuba**
Transcam Comércio de Veículos Ltda.
Tel. (018) 831-1010

- **Araquara**
Escandinávia Veículos Ltda.
Tel. (016) 222-5766

- **Bauri**
Transcam Comércio de Veículos Ltda.
Tel. (014) 232-2944

- **Caçapava**
Codema Comercial e Importadora Ltda.
Tel. (012) 253-1611

- **Guarulhos**
Codema Comercial e Importadora Ltda.
Tel. (011) 640-2422

- **Jales**
Escandinávia Veículos Ltda.
Tel. (013) 632-2635

- **Marília**
Transcam Comércio de Veículos Ltda.
Tel. (014) 422-4144

- **Osasco**
Codema Comercial e Importadora Ltda.
Tel. (011) 706-9900

- **Ourinhos**
Movepa Motores e Veículos de São Paulo S.A.
Tel. (014) 322-2933

- **Porto Ferreira**
Quinta Roda Máquinas e Veículos Ltda.
Tel. (019) 864-1890

- **Presidente Prudente**
Movepa Motores e Veículos de São Paulo S.A.
Tel. (018) 221-4522

- **Registro**
Codema Comercial e Importadora Ltda.
Tel. (013) 821-6711

- **Ribeirão Preto**
Escandinávia Veículos Ltda.
Tel. (016) 626-9900

- **Santo André**
Codema Comercial e Importadora Ltda.
Tel. (011) 447-2755

- **Santos**
Codema Comercial e Importadora Ltda.
Tel. (013) 230-2980

- **São José do Rio Preto**
Escandinávia Veículos Ltda.
Tel. (017) 225-1166

- **São Paulo**
Codema Comercial e Importadora Ltda.
Tel. (011) 876-4777 (Piqueri)
Codema Comercial e Importadora Ltda.
Tel. (011) 6954-0422 (Via Maria)

- **Sorocaba**
Codema Comercial e Importadora Ltda.
Tel. (015) 221-2838

- **Sumaré**
Quinta Roda Máquinas e Veículos Ltda.
Tel. (019) 864-1890

SERGIPE

- **Aracaju (Nossa Senhora do Socorro)**
Movepa Motores e Veículos do Nordeste S.A.
Tel. (079) 253-1204

TOCANTINS

- **Gurupi**
Vespasa Veículos Pesados Ltda.
Tel. (063) 714-1440

MOTORES

AMAZONAS

- **Manaus**
Arapaima Motores e Veículos Ltda.
Tel. (092) 237-4043

BAHIA

- **Barreiras**
Movessa Motores e Veículos Nordeste S.A.
Tel. (077) 811-4831

- **Salvador**
Movessa Motores e Veículos do Nordeste S.A.
Tel. (071) 301-9911

CEARÁ

- **Fortaleza**
Cevape - Ceará Veículos Pesados Ltda.
Tel. (085) 279-3355

ESPÍRITO SANTO

- **Vitória (Viana)**
Venac - Veículos Nacionais Ltda.
Tel. (027) 336-7944

MARANHÃO

- **São Luís**
Alpha Máquinas e Veículos do Nordeste S.A.
Tel. (098) 245-1919

MINAS GERAIS

- **Beló Horizonte**
Euminas Máquinas e Equipamentos Ltda.
Tel. (031) 441-2400

PARÁ

- **Belém (Ananindeua)**
Guatapará Motores e Veículos Ltda.
Tel. (091) 255-3011

- **Santarém**
Motomop - Motores e Peças Ltda.
Tel. (091) 523-1109

PARANÁ

- **Cascavel**
Cotrasa Com. Transp. e Veículos Ltda.
Tel. (045) 225-6011

- **Curtiba**
Cotrasa Com. Transp. e Veículos Ltda.
Tel. (041) 362-1515

- **Foz do Iguaçu**
Cotrasa Com. Transp. e Veículos Ltda.
Tel. (045) 522-1444

- **Guarapuava**
Cotrasa Com. Transp. e Veículos Ltda.
Tel. (042) 724-2188

- **Pato Branco**
Cotrasa Com. Transp. e Veículos Ltda.
Tel. (046) 225-2598

- **Pinheirinho**
Cotrasa Com. Transp. e Veículos Ltda.
Tel. (041) 346-2525

- **Ponta Grossa**
Cotrasa Com. Transp. e Veículos Ltda.
Tel. (042) 227-4141

PERNAMBUCO

- **Recife**
Novepa - Nordeste Veículos de Pernambuco Ltda.
Tel. (081) 339-3911

RIO DE JANEIRO

- **Rio de Janeiro**
Equipo Máquinas e Veículos Ltda.
Tel. (021) 474-5040

RIO GRANDE DO SUL

- **Canoa**
Suvesa - Super Veículos Ind. Com. e Transp. Ltda.
Tel. (051) 477-2211

- **Eldorado do Sul**
Suvesa Super Veículos Ind. Com. e Transp. Ltda.
Tel. (051) 481-3900

- **Pelotas**
Suvesa Super Veículos Ind. Com. e Transp. Ltda.
Tel. (053) 223-0144

- **Porto Alegre**
Orbid S.A. Indústria e Comércio
Tel. (051) 344-1822

- **Rio Grande**
Orbid S.A. Indústria e Comércio
Tel. (053) 232-5373

- **Santa Maria**
Suvesa Super Veículos Ind. Com. e Transp. Ltda.
Tel. (055) 211-2002

- **São Leopoldo**
Suvesa Super Veículos Ind. Com. e Transp. Ltda.
Tel. (051) 568-2666

- **Uruguiana**
Suvesa Super Veículos Ind. Com. e Transp. Ltda.
Tel. (055) 412-4141

RONDÔNIA

- **Porto Velho**
Rovema Veículos e Máquinas Ltda.
Tel. (069) 222-2766

SANTA CATARINA

- **Itajaí**
Mecânica de Veículos Piparras Ltda. - Mevale
Tel. (047) 346-1447

SÃO PAULO

- **Caçapava**
Codema Comercial e Importadora Ltda.
Tel. (012) 253-1611

- **Guarulhos**
Codema Comercial e Importadora Ltda.
Tel. (011) 640-2422

- **Osasco**
Codema Comercial e Importadora Ltda.
Tel. (011) 706-9900

- **Ribeirão Preto**
Escandinávia Veículos Ltda.
Tel. (018) 626-9900

- **Registro**
Codema Comercial e Importadora Ltda.
Tel. (013) 821-6711

- **Santo André**
Codema Comercial e Importadora Ltda.
Tel. (011) 447-2755

- **Santos**
Codema Comercial e Importadora Ltda.
Tel. (013) 230-2980

- **São Paulo**
Codema Comercial e Importadora Ltda.
Tel. (011) 876-4777

- **Sorocaba**
Codema Comercial e Importadora Ltda.
Tel. (015) 221-2838

SERGIPE

- **Aracaju (Nossa Senhora do Socorro)**
Movepa Motores e Veículos do Nordeste S.A.
Tel. (079) 253-1204

REPRESENTANTES NA AMÉRICA LATINA

BOLÍVIA

- **Sta. Cruz de la Sierra**
Coral Corporación Automotriz Ltda.
Tel. (005913) 42-1444/1555/1800/1555

COLÔMBIA

- **Santafé de Bogotá**
Inversora B & C S.A.
Tel. (00571) 416-6464/412-3030

COSTA RICA

- **San José**
Eurobus S.A.
Tel. (00506) 290-2255

EQUADOR

- **Quito**
Ponce Yebes Cia. De Comercio S.A.
Tel. (005932) 410-650400-222

GUATEMALA

- **Guatemala**
Promotora de Camiones S.A.
Tel. (00502) 471-1333/473-5867

NICARÁGUA

- **Manágua**
NIMAC - Nicaragua Machinery Company
Tel. (005052) 63-1151 a 63-1159

PARAGUAI

- **Assunção**
Dessa S.A.
Tel. (0059521) 50-3921 a 50-3928/50-3720

REPÚBLICA DOMINICANA

- **Santo Domingo**
Atlantica C. Por A.
Tel. (001809) 565-3161

URUGUAI

- **Montevideo**
Jose Maria Duran S.A.
Tel. (005982) 924-0433/0435/0450/0451/0180

VENEZUELA

- **Caracas**
Venezolana de Camiones C.A. (Venecamiones C.A.)
Tel. (58-2) 953-3290/3039

- **Maracaibo**
Venezolana de Camiones C.A. (Venecamiones C.A.)
Tel. (005861) 228607/8609

UNIDADES DA SLA

ARGENTINA

- **Buenos Aires (Unidade Comercial)**
Scanla Argentina S.A.
Tel. (0054327) 51-000

- **Tucuman (Unidade Industrial)**
Scanla Argentina S.A.
Tel. (005481) 50-9000

BRASIL

- **São Bernardo do Campo - SP**
(Unidade Comercial e Industrial)
Scanla Latin America Ltda.
Tel. (011) 752-9333

CHILE

- **Santiago (Unidade Comercial)**
Scanla Chile S.A.
Tel. (00562) 738-6000

MÉXICO

- **Tlalneantla (Unidade Comercial)**
Scanla de México, S.A. de C.V.
Tel. (00525) 379-7361

- **San Luis Potosí (Unidade Industrial)**
Scanla de México, S.A. de C.V.
Tel. (005241) 824-0505

PERU

- **Lima (Unidade Comercial)**
Scanla del Peru S.A.
Tel. (005112) 41-3016/3017

Revolução.



Novo Scania Série-4.

A Scania criou a mais revolucionária linha de caminhões de todos os tempos. A Série-4.

E com ela, lançou uma nova economia operacional baseada nas mais completas soluções de transporte.

Isto se aplica a todos os elos, desde a construção do caminhão,

acordos de financiamento, de manutenção, de serviços, até um alto valor de revenda.

Uma nova economia operacional construída por um caminhão que produz mais, a custo mais econômico, durante mais tempo - para os clientes mais exigentes do mundo.



SCANIA